



Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2016
(OR. en)

12106/16

COPEN 257
EUROJUST 109
EJN 53

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	κ. Harald Schütt, Σύμβουλος, Μόνιμη Αντιπροσωπία της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Με ημερομηνία:	25 Ιουλίου 2016
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα:	Εφαρμογή της απόφασης-πλαισίου 2009/829/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2009 σχετικά με την εφαρμογή, μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις περί μέτρων επιτήρησης εναλλακτικά προς την προσωρινή κράτηση. - Κοινοποίηση και εφαρμογή από τη Γερμανία

Αξιότιμε κύριε,

Επισυνάπτεται το κείμενο των διατάξεων¹ που μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την απόφαση πλαίσιο 2009/829/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2009 σχετικά με την εφαρμογή, μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις περί μέτρων επιτήρησης εναλλακτικά προς την προσωρινή κράτηση. Ο εκτελεστικός νόμος τροποποίησε διατάξεις του γερμανικού νόμου για τη διεθνή δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Οι εν λόγω τροποποιήσεις τέθηκαν σε ισχύ στις 23 Ιουλίου 2015.

¹ Σημείωμα της Γραμματείας: Αυτό το κείμενο δεν επισυνάπτεται στο ανά χειράς έγγραφο.

Ακολουθεί το κείμενο των δηλώσεων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σχετικά με αυτή την απόφαση πλαίσιο:

Όσον αφορά το άρθρο 6 παράγραφος 1:

Οι αρμόδιες αρχές για την έγκριση της εποπτείας όσον αφορά αλλοδαπά μέτρα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας είναι οι εισαγγελικές αρχές στα περιφερειακά δικαστήρια [*Landgerichte*]. Όταν τα γερμανικά μέτρα πρέπει να εποπτεύονται από άλλο κράτος μέλος, αρμόδιο είναι το δικαστήριο που επιβάλλει το μέτρο.

Τα περιφερειακά δικαστήρια [*Amtsgerichte*] είναι αρμόδια για την εποπτεία των αλλοδαπών μέτρων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Όσον αφορά το άρθρο 8 παράγραφος 2:

Εκτός από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της απόφασης πλαισίου, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας είναι πρόθυμη να εποπτεύει τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία (α), (γ), (δ) και (ε) του άρθρου 8 παράγραφος 2. Αυτό ισχύει για τα μέτρα που αναφέρονται στο στοιχείο δ) του άρθρου 8 παράγραφος 2, μόνο με τη συγκατάθεση του ενδιαφερομένου προσώπου.

Όσον αφορά το άρθρο 9 παράγραφος 4, πρώτη περίοδος:

Οι αρμόδιες αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας μπορεί να συναινούν στη διαβίβαση απόφασης περί μέτρων επιτήρησης σε περιπτώσεις σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης πλαισίου, αν

- 1) το υποκείμενο στην επιτήρηση πρόσωπο είναι υπήκοος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή
- 2) προτίθεται να καθιερώσει τη συνήθη διαμονή του στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αμέσως, και πληρούνται οι όροι εισόδου και διαμονής του στην ομοσπονδιακή επικράτεια, εκτός εάν η εποπτεία μπορεί να εξασφαλίζεται καλύτερα σε άλλο κράτος μέλος στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Όσον αφορά το άρθρο 21 παράγραφος 3:

Οι αρμόδιες αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας θα εφαρμόζουν επίσης το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης όταν λαμβάνουν απόφαση για την παράδοση του προς επιτήρηση προσώπου.

Έχει ήδη γίνει ηλεκτρονική κοινοποίηση των εκτελεστικών πράξεων στην βάση δεδομένων MNE (εθνικών εκτελεστικών μέτρων).

(Τύπος ευγένειας)

(υπογρ.) Harald Schütt
